

O s v ě d ě n í
ve smyslu ust. § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích zveřejněno od 16.09.2022 do 04.10.2022
schváleno usnesením Rady města Karviné č. 53 ze dne 16.11.2022
Vyhotožil: Magistrát města Karviné, Odbor majetkový, xxxxxxxxxxxx
Datum: 16.11.2022 Podpis: xxxxxxxxxxxx

Smlouva o výpůjčce prostor č. SML/2134/2022

Článek 1 **Smluvní strany**

1.1. statutární město Karviná

Adresa : Fryštátská 72/1, 733 24 Karviná-Fryštát
Zastoupeno: Ing. Janem Wolfem, primátorem města Karviné
k podpisu smlouvy oprávněna na základě
pověření ze dne 04.01.2021: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, vedoucí Odboru majetkového
Magistrátu města Karviné
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
Číslo účtu: 19-1721542349/0800
IČ : 00297534
DIČ: CZ00297534
(dále jen "půjčitel")

1.2. Člověk v tísni, o.p.s.

zapsána v rejstříku obecně prospěšných společností, vedeného Městským soudem v Praze
oddíl O, vložka 119
se sídlem: Šafaříkova 635/24, PSČ 120 00 Praha 2 - Vinohrady
zastoupena: Šimonem Pánkem, ředitelem
k podpisu smlouvy oprávněn na základě
plné moci ze dne 01.06.2016: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, ředitel sekce Programy sociální integrace
Bankovní spojení: Československá obchodní banka, a. s.
Číslo účtu: 600102473/0300
IČ: 25755277
DIČ: CZ25755277

(dále jen "vypůjčitel")

(subjekty sub.1.1. a sub. 1.2. dále též označovány společně jako "strany této smlouvy "
nebo "smluvní strany ")

se dohodly na této **Smlouvě o výpůjčce prostoru**
uzavřené podle § 2193 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“):

Článek 2

Předmět smlouvy a účel výpůjčky

2.1. Půjčitel je vlastníkem pozemku p. č. 1134/1, jehož součástí je budova č. p. 149, č. o. 17, stojící na ulici Karola Šliwky, Karviná-Fryštát. Pozemek je zapsán u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Karviná, na listu vlastnictví č. 10001, katastrální území Karviná-město, obec Karviná. Na základě uvedeného je půjčitel oprávněn s výše uvedenou nemovitostí nakládat.

2.2. Předmětem této smlouvy je výpůjčka prostor v 1. nadzemním podlaží v domě uvedeném v článku 2 bodě 2.1. této smlouvy (dále jen „předmět výpůjčky“). Podrobný popis předmětu výpůjčky je uveden na evidenčním a výpočtovém listu, který je přílohou č. 1 a nedílnou součástí této smlouvy. Předmět výpůjčky je znázorněn na situačním plánu, který je přílohou č. 2 a nedílnou součástí této smlouvy.

2.3. Touto smlouvou půjčitel přenechává a vypůjčitel přebírá do užívání předmět výpůjčky. Smluvní strany si nejsou vědomy vad, které by bránily řádnému užívání předmětu výpůjčky. O předání a převzetí předmětu výpůjčky bude sepsán protokol.

2.4. Účelem výpůjčky je zřízení kontaktního místa pro službu dluhového poradenství.

2.5. Vypůjčitel je povinen, je-li to dle právních předpisů potřeba, požádat nejpozději do 10 dnů ode dne převzetí předmětu výpůjčky o změnu účelu užívání předmětu výpůjčky příslušný správní orgán. V případě, že výše uvedené vypůjčitel neučiní, je půjčitel oprávněn odstoupit od této smlouvy. Vypůjčitel je oprávněn užívat předmět výpůjčky v souladu s pravomocným rozhodnutím o změně účelu užívání.

2.6. Vypůjčitel je seznámen se stavem předmětu výpůjčky. Vypůjčitel má právo užívat i společné prostory domu v rozsahu nezbytném pro řádné užívání předmětu výpůjčky.

2.7. Předmět výpůjčky je ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání.

Článek 3

Doba výpůjčky

Tato smlouva o výpůjčce se uzavírá na dobu určitou od 01.01.2023 do 31.12.2024.

Článek 4

Práva a povinnosti půjčitele

4.1. Půjčitel má právo kontroly předmětu výpůjčky po předchozím upozornění vypůjčitele ústně, telefonicky nebo písemně den před zamýšlenou kontrolou, a to i bez uvedení účelu kontroly.

Půjčitel je oprávněn vstoupit do předmětu výpůjčky vždy bez doprovodu vypůjčitele nebo jím pověřené osoby, je-li nezbytné zabránit škodě nebo hrozí-li nebezpečí z prodlení. O tomto musí půjčitel vypůjčitele neprodleně uvědomit ihned po takovém vstupu do předmětu výpůjčky, jestliže nebylo možno vypůjčitele informovat předem.

4.2. Smluvní strany se dohodly, že půjčitel je oprávněn provést opravu nebo rekonstrukci budovy, v níž se předmět výpůjčky nachází. Vypůjčitel se zavazuje provádění oprav nebo rekonstrukce strpět částečnou či úplnou uzavírkou objektu nebo jeho části a umožnit tak půjčiteli v požadovaném termínu jejich realizaci.

Článek 5 **Práva a povinnosti vypůjčitele**

5.1. Vypůjčitel je povinen hradit půjčiteli služby spojené s výpůjčkou uvedené na evidenčním a výpočtovém listu.

Půjčitel poskytuje vypůjčiteli služby uvedené v evidenčním a výpočtovém listu. Služby poskytované s užíváním předmětu výpůjčky bude vypůjčitel hradit v zálohách, které budou ročně zúčtovatelné. Půjčitel skutečnou výši nákladů a záloh za jednotlivé služby vypůjčiteli každoročně vyúčtuje do 4 měsíců po skončení zúčtovacího období. Nedoplatek nebo přeplatek vyplývající z vyúčtování je splatný do 21 dnů od vystavení daňového dokladu.

Výše záloh za služby je uvedena v evidenčním a výpočtovém listu.

Půjčitel si vyhrazuje právo v průběhu roku jednostranně upravit výši zálohy za služby v míře odpovídající změně ceny služby nebo z dalších oprávněných důvodů, zejména změny rozsahu nebo kvality služby, a to změnou údajů v evidenčním a výpočtovém listu. Vypůjčitel se zavazuje tyto zvýšené zálohy půjčiteli platit.

5.2. Povinnost zaplatit je splněna dnem připsání příslušné částky na účet půjčitele.

5.3. Vypůjčitel přebírá předmět výpůjčky ve stavu, se kterým byl seznámen při podpisu této smlouvy a zavazuje se, že jej bude používat výhradně za účelem uvedeným v čl. 2 bodě 2.4. této smlouvy. Vypůjčitel je povinen dodržovat všechny obecně závazné právní předpisy.

5.4. Drobné opravy a běžnou údržbou předmětu výpůjčky provádí a hradí vypůjčitel. Smluvní strany se dohodly, že pojem drobných oprav a běžné údržby budou pro účely této smlouvy vykládat dle nařízení vlády č. 308/2015 Sb., kterým se provádí občanský zákoník, ve znění účinném ke dni uzavření této smlouvy. Ostatní údržbu předmětu výpůjčky provádí a hradí půjčitel. Půjčitel neodpovídá za vadu, o které v době uzavření smlouvy o výpůjčce strany věděly a která nebrání užívání předmětu výpůjčky.

5.5. Změny v předmětu výpůjčky, včetně změn vnitřního vybavení, které patří půjčiteli, je vypůjčitel oprávněn provést pouze po předchozím písemném souhlasu půjčitele.

5.6. Vypůjčitel odpovídá za instalaci, provoz, kontroly, údržbu a opravy požárně bezpečnostních zařízení a hasících přístrojů, provádění preventivních požárních prohlídek a školení zaměstnanců ve lhůtách stanovených platným právním předpisem a Požárním řádem statutárního města Karviné. Vypůjčitel se zavazuje vést dokumentaci požární ochrany a do této dokumentace zapracovat požadavky, které vyplývají z dokumentace pronajatého objektu (př. požárně bezpečnostní řešení apod.) a současně je povinen vyhodnotit všechna kritéria vztahující se k provozované činnosti.

Vypůjčitel je povinen zajišťovat dodržování bezpečnosti a provozní spolehlivosti instalovaného elektrického zařízení dle ČSN po celou dobu trvání smlouvy o výpůjčce a je za plnění výše uvedených závazků odpovědný. Vypůjčitel je dále povinen zajišťovat na své náklady pravidelné revize elektrické instalace a spotřebičů a taktéž revize hasicích přístrojů. Kopie o provedených revizích předá vypůjčitel neprodleně půjčiteli.

Vypůjčitel je povinen zajistit na vlastní náklad instalaci vodoměru na studenou a teplou užitkovou vodu v souvislosti s poskytovanými službami.

5.7. Vypůjčitel je oprávněn umístit na své náklady na fasádě domu, v němž se nachází předmět výpůjčky, štíty, návěstní či jiná podobná znamení, pouze po předchozím souhlasu půjčitele. Pokud k tomuto umístění je potřebný souhlas správních orgánů, je povinen si jej vypůjčitel vyžádat.

5.8. Vypůjčitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu půjčitele přenechat předmět výpůjčky nebo jeho část do užívání jiné osobě.

5.9. Vypůjčitel není oprávněn v předmětu výpůjčky umísťovat herny s výherními a hracími přístroji. V případě porušení tohoto zákazu si půjčitel vyhrazuje právo od této smlouvy odstoupit.

5.10. Smluvní strany se dohodly, že vypůjčitel je oprávněn změnit předmět podnikání, který bude v předmětu výpůjčky provozovat, pouze po předchozím souhlasu půjčitele.

5.11. Nedohodnou-li se strany této smlouvy jinak, je vypůjčitel povinen při skončení výpůjčky předmět výpůjčky předat půjčiteli vyklizený a ve stavu, v jakém jej převzal k užívání s přihlédnutím k obvyklému opotřebení, včetně dodatečných změn, které provedl se souhlasem půjčitele, a to v den skončení výpůjčky. Drobné opravy a náklady spojené s běžnou údržbou předmětu výpůjčky, jejichž potřeba vznikla do doby skončení výpůjčky, a které má dle smlouvy hradit vypůjčitel, zajistí vypůjčitel nejpozději k termínu předání předmětu výpůjčky. Pokud tak vypůjčitel neučiní, zajistí tyto opravy a běžnou údržbu půjčitel na náklad vypůjčitele.

Předmět výpůjčky od vypůjčitele převezme půjčitel nebo jím pověřená osoba a sepíše o tom „Protokol o převzetí prostor“. V případě zjištění škod bude sepsán „Škodní protokol“. Případné náklady na odstranění škod nese vypůjčitel. Pokud vypůjčitel odstranění škody neprovede ve lhůtě do 1 měsíce od sepsání „Škodního protokolu“, provede odstranění škod půjčitel nebo správce na náklad vypůjčitele. Vypůjčitel se současně zavazuje, že tyto náklady uhradí v plné výši na základě faktury vystavené půjčitelem a nejpozději ke dni splatnosti uvedenému na faktuře.

Článek 6 Skončení výpůjčky

6.1. Tato smlouva může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran.

6.2. Tato smlouva může být vypovězena kteroukoliv smluvní stranou i bez uvedení důvodu v tříměsíční výpovědní době. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla výpověď prokazatelným způsobem doručena.

Článek 7

Závěrečná ustanovení

7.1. Ostatní práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy, pokud nejsou upraveny přímo v této smlouvě, se řídí obecně závaznými právními předpisy zejména občanským zákoníkem.

7.2. Smluvní strany se dohodly, že veškeré písemnosti související s touto smlouvou jim budou doručovány na adresu uvedenou v záhlaví této smlouvy, nesdělí-li jedna smluvní strana druhé smluvní straně písemně jinou adresu pro doručování písemností. Smluvní strany se dále dohodly, že pokud vypůjčitel zmaří doručení písemností zasílaných mu půjčitelem tím, že půjčiteli neoznámí změnu adresy pro doručování písemností, tyto písemnosti se budou považovat za doručené třetím pracovním dnem po odeslání.

7.3. Tato smlouva může být měněna bez uzavření dodatku vyhotovením nového evidenčního a výpočtového listu a jeho doručením vypůjčiteli. Jakékoliv jiné změny nebo doplnění této smlouvy je možné učinit pouze formou písemných dodatků, které budou za dodatek výslovně označeny, vzestupně číslovány a podepsány oběma smluvními stranami. Písemná forma je nezbytná i pro právní jednání směřující ke zrušení smlouvy.

7.4. Půjčitel tímto upozorňuje vypůjčitele na to, že mu poskytuje podporu de minimis ve výši 59 501,-- Kč ve smyslu nařízení Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. prosince 2013 o použití článku 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis (Úř. věst. L 352, 24.12.2013, s. 1). Zároveň půjčitel upozorňuje vypůjčitele, že celková výše podpory de minimis poskytnutá jednomu subjektu dle výše uvedeného nařízení nesmí překročit částku 200.000,- EUR v kterémkoliv tříletém období. Přílohou č. 3 této smlouvy a její nedílnou součástí je čestné prohlášení žadatele o podporu v režimu de minimis.

V případě rozdělení vypůjčitele, jakožto příjemce podpory de minimis, na dva či více samostatné podniky v období 3 let od nabytí účinnosti této smlouvy je vypůjčitel povinen neprodleně po rozdělení kontaktovat půjčitele a kompetentní koordinační orgán v oblasti veřejné podpory za účelem sdělení informace, jak podporu de minimis poskytnutou dle této smlouvy rozdělit v Centrálním registru podpor malého rozsahu. Při nesplnění dané povinnosti se vypůjčitel vystavuje případnému odejmutí předmětné podpory de minimis.

Podporu de minimis poskytuje statutární město Karviná s ohledem na provozování služby dluhového poradenství a snižování rizika dluhové recidivy.

7.5. Statutární město Karviná je povinným subjektem dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že povinnosti dle tohoto zákona v souvislosti s uveřejněním smlouvy zajistí statutární město Karviná.

7.6. Smluvní strany souhlasí s uveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.

7.7. Smluvní strany souhlasí s tím, že v registru smluv bude zveřejněn celý rozsah smlouvy, a to na dobu neurčitou.

7.8. Strany smlouvy se dohodly na tom, že tato smlouva je uzavřena okamžikem podpisu obou smluvních stran, přičemž rozhodující je datum pozdějšího podpisu.

7.9. Smlouva nabývá účinnosti dnem 01.01.2023.

7.10. Tato smlouva je vypracována ve dvou vyhotoveních, každý s platností originálu, z nichž jedno vyhotovení obdrží vypůjčitel a jedno vyhotovení obdrží půjčitel.

7.11. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu přečetly, že je projevem jejich pravé a svobodné vůle, a že nebyla podepsána v tísní, ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu s jejím obsahem připojují své podpisy.

Příloha: č. 1. Evidenční a výpočtový list

č. 2 Situační plán

č. 3 Čestné prohlášení žadatele o podporu v režimu de minimis

V Karviné dne: 28.12.2022

V Praze dne: 16.12.2022

Půjčitel:

Vypůjčitel:

.....
za statutární město Karviná
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
vedoucí Odboru majetkového

.....
za Člověk v tísní, o.p.s.
xxxxxxxxxxxxxxxxxxx, ředitel sekce Programy
sociální integrace

Evidenční a výpočtový list

Vypůjčitel: Člověk v tísní, o.p.s.
Sídlo: Šafaříkova 635/24, 120 00, Praha 2 - Vinohrady
IČ: 25755277, **DIČ:** CZ25755277

Předmět výpůjčky: Prostor o celkové výměře 20,56 m², který se nachází v 1. nadzemním podlaží budovy č. p. 149 na ulici Karola Šliwky v Karviné-Fryštátě.

Místnost	Plocha (m ²)
1. nadzemní podlaží	
103 - předsíň WC	1,26
104 - WC	1,45
107 - kancelář	17,85

1. Výše vyčíslené zálohy na služby spojené s výpůjčkou prostoru včetně DPH:

Poskytovaná služba	Výše zálohy včetně DPH (Kč)
Teplo	5 000,00
Vodné a stočné	1 300,00
Elektrická energie	3 000,00
Provoz a revize EZS	300,00
Úklid společných prostor v budově	400,00
Roční zálohy celkem	10 000,00
Čtvrtletní zálohy celkem	2 500,00

Služby spojené s výpůjčkou prostoru bude vypůjčitel hradit v zálohách, které budou ročně zúčtovatelné, a to na základě platebního kalendáře, který bude vystavován vždy na období 12 měsíců. Po uplynutí této doby bude stávající kalendář nahrazen novým platebním kalendářem. Půjčitel je povinen skutečné náklady za ceny služeb vypůjčitel každoročně vyúčtovat, a to do čtyř měsíců po skončení zúčtovacího období. Nedoplatek nebo přeplatek vyplývající z vyúčtování je splatný do 21 dnů od vystavení daňového dokladu.

Povinnost vypůjčitele zaplatit je splněna dnem připsání příslušné částky na účet půjčitele. Tento evidenční a výpočtový list nabývá účinnosti dnem 01.01.2023.

V Karviné dne 28.12.2022

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
vedoucí Odboru majetkoprávního

Čestné prohlášení žadatele o podporu v režimu *de minimis*

Obchodní jméno / Jméno žadatele	Člověk v tísní, o.p.s.
Sídlo / Adresa žadatele	Šafaříkova 635/24, 120 00 Praha 2 – Vinohrady
IČ / Datum narození	25755277

1. Žadatel prohlašuje, že jako účetní období používá

kalendářní rok.

hospodářský rok (začátek, konec

V případě, že během předchozích dvou účetních období došlo k přechodu z kalendářního roku na rok hospodářský anebo opačně, uveďte tuto skutečnost vypsáním účetních období, která byla použita (např. 1. 4. 2012 - 31. 3. 2013; 1. 4. 2013 - 31. 12. 2013):

.....

2. Podniky¹ propojené s žadatelem o podporu

Žadatel o podporu se považuje za propojený² s jinými podniky, pokud i tyto subjekty mezi sebou mají některý z následujících vztahů:

- a) jeden subjekt vlastní více než 50 % hlasovacích práv, která náležejí akcionářům nebo společníkům, v jiném subjektu;
- b) jeden subjekt má právo jmenovat nebo odvolat více než 50 % členů správního, řídicího nebo dozorčího orgánu jiného subjektu;
- c) jeden subjekt má právo uplatňovat více než 50% vliv v jiném subjektu podle smlouvy uzavřené s daným subjektem nebo dle ustanovení v zakladatelské smlouvě nebo ve stanovách tohoto subjektu;
- d) jeden subjekt, který je akcionářem nebo společníkem jiného subjektu, ovládá sám, v souladu s dohodou uzavřenou s jinými akcionáři nebo společníky daného subjektu, více než 50 % hlasovacích práv, náležejících akcionářům nebo společníkům, v daném subjektu.

Subjekty, které mají s žadatelem o podporu jakýkoli vztah uvedený pod písm. a) až d) prostřednictvím jednoho nebo více dalších subjektů, se také považují za podnik propojený s žadatelem o podporu.

Do výčtu podniků propojených přímo či zprostředkovaně se žadatelem o podporu se zahrnují osoby zapsané v základních registrech v souladu se zákonem č. 111/2009 Sb., o základních registrech, ve znění pozdějších předpisů.

Žadatel prohlašuje, že

¹ Za podnik lze považovat podnikatele definovaného v zákoně č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

² Bližší informace o propojeném podniku naleznete v METODICKÉ PŘÍRUČCE k aplikaci pojmu „jeden podnik“ z pohledu pravidel podpory *de minimis*.

- není** ve výše uvedeném smyslu propojen s jiným podnikem.
 je ve výše uvedeném smyslu propojen s následujícími podniky:

Obchodní jméno podniku/Jméno a příjmení	Sídlo/Adresa	IČ/Datum narození
Človek v ohrození, n.o.	Baštová 3, 811 03 Bratislava	50082001

3. Žadatel prohlašuje, že podnik (žadatel) v současném a 2 předcházejících účetních obdobích

- nevznikl** spojením podniků či nabytím podniku.
 vznikl spojením (fúzí splynutím³) níže uvedených podniků:
 nabytím (fúzí sloučením⁴) **převzal jmění** níže uvedeného/ých podniku/ů:

Obchodní jméno podniku	Sídlo	IČ

Výše uvedené změny spočívající ve spojení či nabytí podniků

- jsou** již zohledněny v Centrálním registru podpor malého rozsahu.
 nejsou zohledněny v Centrálním registru podpor malého rozsahu.

4. Žadatel prohlašuje, že podnik (žadatel) v současném a 2 předcházejících účetních obdobích

- nevznikl** rozdělením (rozštěpením nebo odštěpením⁵) podniku.
 vznikl rozdělením níže uvedeného podniku:

Obchodní jméno podniku	Sídlo	IČ

a převzal jeho činnosti, na něž byla dříve poskytnutá podpora *de minimis* použita⁶. Podniku (žadateli) byly přiděleny následující (dříve poskytnuté) podpory:

Datum poskytnutí	Poskytovatel	Částka v Kč

³ Viz § 62 zákona č. 125/2008 Sb., o přeměnách obchodních společností a družstev, ve znění pozdějších předpisů.

⁴ Viz § 61 zákona č. 125/2008 Sb.

⁵ Viz § 243 zákona č. 125/2008 Sb.

⁶ Pokud by na základě převzatých činností nebylo možné dříve poskytnuté podpory *de minimis* rozdělit, rozdělí se podpora poměrným způsobem na základě účetní hodnoty vlastního kapitálu nových podniků k datu účinku rozdělení (viz čl. 3 odst. 9 nařízení č. 1407/2013, č. 1408/2013 a nahrazujícího nařízení č. 875/2007).

Výše uvedené změny spočívající v rozdělení podniků

- jsou** již zohledněny v Centrálním registru podpor malého rozsahu.
 nejsou zohledněny v Centrálním registru podpor malého rozsahu.

5. Žadatel níže svým podpisem

- potvrzuje, že výše uvedené údaje jsou přesné a pravdivé a jsou poskytovány dobrovolně;
- se zavazuje k tomu, že v případě změny předmětných údajů v průběhu administrativního procesu poskytnutí podpory *de minimis* bude neprodleně informovat poskytovatele dané podpory o změnách, které u něj nastaly;
- souhlasí se zpracováním svých osobních údajů obsažených v tomto prohlášení ve smyslu zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění p. p., za účelem evidence podpor malého rozsahu v souladu se zákonem č. 215/2004 Sb., o úpravě některých vztahů v oblasti veřejné podpory a o změně zákona o podpoře výzkumu a vývoje, ve znění p. p. Tento souhlas uděluji správci a zpracovateli⁷, kterým je statutární město Karviná, pro všechny údaje obsažené v tomto prohlášení, a to po celou dobu 10 let ode dne udělení souhlasu. Zároveň si je žadatel vědom svých práv podle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

Datum a místo podpisu	16.12.2022 v Praze
------------------------------	--------------------

Jméno a podpis osoby oprávněné zastupovat žadatele	XXXXXXXXXXXXXXXX	Razítko (pokud je součástí podpisu žadatele)	
---	------------------	---	--

⁷ Správce je koordinační orgán ve smyslu zákona č. 215/2004 Sb., o úpravě některých vztahů v oblasti veřejné podpory a o změně zákona o podpoře výzkumu a vývoje, ve znění p. p., zpracovatelem je poskytovatel podpory *de minimis*.